

Copertina del catalogo



Bibliografia

Bibliografie

Aikema 2014

Bernard Aikema: *Pictor religiosus*; in: Ausst.-Kat. Verona, 2014, S. 241–254.

Aikema/Dalla Costa 2014

Bernard Aikema/Thomas Dalla Costa: *Una penna particolarmente felice*; in: Ausst.-Kat. Verona 2014, S. 303–313.

Aikema/Dalla Costa/Marini 2016

Bernard Aikema/Thomas Dalla Costa/Paola Marini (Hg.); Paolo Veronese. *Giornate di studio*, Venedig 2016.

AKL 1992 ff.

Andreas Beyer/Bénédicte Savoy u. a. (Hg.): *Allgemeines Künstlerlexikon. Die bildenden Künstler aller Zeiten und Völker, mitbegr. und mithg. v. Günter Meißner*, München/Leipzig 1992 ff.

Arnhem 2000

Rudolf Arnheim: *Kunst und Sehen. Eine Psychologie des schöpferischen Auges*, Berlin u. a. 2000 (1954).

Arslan 1960

Edoardo Arslan: *I Bassano*, 2 Bde., Mailand 1960.

Ausst.-Kat. Bassano del Grappa 2014/15

Veronese Inciso. *Stampa da Veronese dal XVI al XIX*, hg. v. Giuliana Ericani, Ausst.-Kat. Bassano del Grappa, Palazzo Sturm, 2014/15, Bassano del Grappa 2014.

Ausst.-Kat. Bassano del Grappa/Fort Worth 1992/93

Jacopo Bassano, c. 1510–1592, hg. v. Beverly Louise Brown/Paola Marini, Ausst.-Kat. Bassano del Grappa, Museo Civico/Fort Worth, Kimbell Art Museum, 1992/93, Bologna 1992.

Ausst.-Kat. Berlin 2002

Nach der Flut. *Meisterwerke der Dresdener Gemäldegalerie in Berlin*, hg. v. Harald Marx, Ausst.-Kat. Berlin, Altes Museum, Dresden 2002.

Ausst.-Kat. Caen 2011

L'Œil et la passion. *Dessins italiens de la Renaissance dans les collections privées françaises*, hg. v. Catherine Monbel Goguel/Patrick Ramade/Nicolas Schwed, Ausst.-Kat. Caen, Musée des Beaux-Arts, Paris 2011.

Ausst.-Kat. Dresden 1968

Venezianische Malerei. 15. bis 18. Jahrhundert, hg. v. der Generaldirektion der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden, Ausst.-Kat. Dresden, Albertinum, Dresden 1968.

Ausst.-Kat. Dresden 2004

Weltsichten. *Meisterwerke der Zeichnung, Graphik und Photographie*, hg. v. Wolfgang Holler/Claudia Schnitzer, Ausst.-Kat. Dresden, Kupferstich-Kabinett, München/Berlin 2004.

Ausst.-Kat. Dresden 2010

Tizian. *Die Dame in Weiß*, hg. v. Andreas Henning/Günter Ohlhoff, Ausst.-Kat. Dresden, Gemäldegalerie Alte Meister, Dresden 2010.

Ausst.-Kat. Essen 1986

Barock in Dresden. *Kunst und Kunstsammlungen unter der Regierung des Kurfürsten Friedrich August I. von Sachsen und Königs August II. von Polen genannt August der Starke 1694–1733 und des Kurfürsten Friedrich August II. von Sachsen und Königs August III. von Polen 1733–1763*, hg. v. Ulli Arnold/Werner Schmidt, Ausst.-Kat. Essen, Villa Hügel, Leipzig 1986.

Ausst.-Kat. Florenz 1993

Moda alla corte dei Medici. *Gli abiti restaurati di Cosimo, Eleonora e don Garzia*, hg. v. Roberta Orsi Landini/Stefania Ricci, Ausst.-Kat. Florenz, Palazzo Pitti, Galleria del Costume, Florenz 1993.

Ausst.-Kat. Florenz 2000

Cinque secoli di disegno veronese, hg. v. Sergio Marinelli, Ausst.-Kat. Florenz, Gabinetto Disegni e Stampe degli Uffizi, Florenz 2000 [= Gabinetto Disegni e Stampe degli Uffizi, Bd. 86].

Ausst.-Kat. Hamburg 2002

Meisterwerke aus Dresden zu Gast im Bucerius Kunst Forum, hg. v. Heinz Spielmann, Ausst.-Kat. Hamburg, Bucerius Kunst Forum, Bremen 2002.

Ausst.-Kat. Hamburg 2017

Die Poesie der venezianischen Malerei, Paris Bordone, Palma il Vecchio, Lorenzo Lotto, Tizian, hg. v. Sandra Risot, Ausst.-Kat. Hamburg, Kunsthalle, München 2017.

Ausst.-Kat. London 1981

The Princes Gate collections, bearb. v. Helen Braham, Ausst.-Kat. London, Courtauld Institute Galleries, London 1981.

Ausst.-Kat. London 1983/84

The genius of Venice 1500–1600, hg. v. Jane Martineau/Charles Hope, Ausst.-Kat. London, Royal Academy of Arts, 1983/84, London 1983.

Ausst.-Kat. London 1991

Master drawings from the Courtauld Collections, hg. v. William Bradford/Helen Braham, Ausst.-Kat. London, Courtauld Institute Galleries, London 1991.

Ausst.-Kat. London 2003

Masterpieces from Dresden, hg. v. Harald Marx/Norman Rosenthal/Cecilia Treves, Ausst.-Kat. London, Royal Academy of Arts, London 2003.

Ausst.-Kat. London 2014

Veronese, hg. v. Xavier F. Salomon, Ausst.-Kat. London, National Gallery, London 2014.

Ausst.-Kat. London/New York 2012/13

Master drawings from the Courtauld Gallery, hg. v. Colin B. Bailey/Stephanie Buck, Ausst.-Kat. London, Courtauld Institute, 2012/New York, Frick Collection, 2012/13, London 2012.

Ausst.-Kat. München 1991

Martin Schongauer. *Das Kupferstichwerk*, bearb. v. Tilman Falk/Thomas Hirthe, Ausst.-Kat. München, Staatliche Graphische Sammlung, München 1991.

Ausst.-Kat. Padua 2014/15

Veronese e Padova. *L'artista, la committenza e la sua fortuna*, hg. v. Giovanna Baldissin Molli/Davide Banzato/Elisabetta Gastaldi, Ausst.-Kat. Padua, Musei Civici agli Eremitani, 2014/15, Mailand 2014.

Ausst.-Kat. Paris 1992/93

Les Noces de Cana de Veronese. *Une œuvre et sa restauration*, bearb. v. Marie-Alice Belcour u. a., Ausst.-Kat. Paris, Musée du Louvre, 1992/93, Paris 1992.

Ausst.-Kat. Paris 1993

Le siècle de Titien, hg. v. Gilles Fage, Ausst.-Kat. Paris, Grand Palais, Paris 1993.

Ausst.-Kat. Paris/Venedig 2004/05

Véronèse profane, hg. v. Patrizia Nitti/Filippo Pedrocchi/Giandomenico Romanelli/Claudio Strinati, Ausst.-Kat. Paris, Musée du Luxembourg/Venedig, Museo Correr, 2004/05, Paris 2004.

Ausst.-Kat. Piacenza 1992/93

Storia dell'incisione italiana. Il Seicento, hg. v. Paolo Bellini, Ausst.-Kat. Piacenza, Musei Civici, 1992/Reggio Emilia, Antico Foro Boario 1993/Mailand, Museo Archeologico ed Artistico nel Castello Sforzesco, 1993, Piacenza 1992.

Ausst.-Kat. San Zenone degli Ezzelini 2014

Paolo Veronese. *L'incanto delle vesti*, hg. v. Michele Vello, Ausst.-Kat. San Zenone degli Ezzelini, Villa Marini-Rubelli, Vicenza 2014.

Ausst.-Kat. Sarasota 2012/13

Paolo Veronese. A master and his workshop in Renaissance Venice, hg. v. Virginia Brilliant mit Frederick Ilchman, Ausst.-Kat Sarasota, The John and Mable Ringling Museum of Art, 2012/13, London 2012.

Ausst.-Kat. Stockholm 1969

Konstskatter från Dresden, bearb. v. Annaliese Mayer-Meintschel u. a., Ausst.-Kat. Stockholm, Nationalmuseum, Stockholm 1969.

Ausst.-Kat. Stuttgart 2001

Raffael und die Folgen. *Das Kunstwerk in Zeitaltern seiner graphischen Reproduzierbarkeit*, hg. v. Corinna Höper in Zusammenarbeit mit Wolfgang Brückle/Udo Felbinger, Ausst.-Kat. Stuttgart, Staatsgalerie Ostfildern-Ruit 2001.

Ausst.-Kat. Torgau 2015

Luther und die Fürsten. *Selbstdarstellung und Selbstverständnis des Herrschers im Zeitalter der Reformation*, hg. v. Dirk Syndram, Ausst.-Kat. Torgau, Schloss Hartenfels, Dresden 2015.



Ringraziamenti

Dank der Herausgeber

Das langjährige und forschungsintensive Restaurierungsprojekt zu Veroneses Cuccina-Zyklus und die Ausstellung samt Katalog konnten nur durch die kollegiale und engagierte Unterstützung vieler Kolleginnen und Kollegen sowie Institutionen gelingen. Wir schließen uns daher gerne dem in den Vorworten von Frau Ackermann und Herrn Koja ausgesprochenen Dank an. Darüber hinaus ist es uns ein Anliegen, einige weitere Worte des Dankes zu formulieren, auch wenn wir hier nicht alle Beteiligten namentlich aufführen können.

An allerster Stelle möchten wir uns bei den sechs externen Restauratoren, die die Arbeit an den vier Leinwandbildern durchgeführt haben, für die offene und inspirierende Atmosphäre bedanken, in der wir alle gemeinsam über Veroneses Maltechnik und die Restaurierungsschritte nachdenken konnten. Darin schließen wir Christoph Herm, Annegret Fuhrmann und Sylvia Hoblyn vom Labor für Archäometrie an der Hochschule für Bildende Künste Dresden mit ein, während aus den SKD die Restauratoren der Gemälderestaurierungswerkstatt, insbesondere Christoph Schölzel, wie auch die Kollegen der Abteilung für Forschung und wissenschaftliche Kooperation erwähnt seien. Die Selbstverständlichkeit, mit der wir miteinander unsere Ideen, Beobachtungen und Forschungsergebnisse geteilt haben, wissen wir sehr zu schätzen. Michael Mäder gilt der Dank für die Ermutigung, dem roten Farblack weiter nachzuforschen, was in diesem Projekt zur großartigen Entdeckung der mexikanischen Cochenille geführt hat, die in den historischen Kontext der Familie Cuccina gestellt werden konnte. Ulla Paul hat als Sachbearbeiterin das Projekt über die ganze Zeit haushälterisch sehr umsichtig betreut und war immer Ansprechpartnerin für alle und jederzeit bereit, zu helfen. Die Großformate sicher zu handhaben, war eine Herausforderung, die Michael Schweiger, Adam Kalinowski, Joachim Erler mit Unterstützung von Thomas Rossig und Tilo Frenzel mehrfach übernehmen mussten. Dafür sei noch einmal herzlich gedankt.

Solch ein komplexes Restaurierungsprojekt ist nur in engem Austausch mit Fachkollegen möglich. Wir danken insbesondere allen externen Teilnehmern des Workshops »Veronese – Painting technique and restoration«, mit denen wir die wissenschaftlichen Analysen und Restaurierungsansätze intensiv diskutieren und abgleichen konnten: Marika Spring von der National Gallery in London, Michel Hochmann von der École Pratique des Hautes Études in Paris, Paola Croveri und Francesca Zenucchini vom Centro di Conservazione e Restauro »La Venaria Reale« in Turin, Lucia Tito von der Conservazione Beni Culturali in Venedig sowie Martina Grießer, Michael Odlozil und Francesca Del Torre Scheuch vom Kunsthistorischen Museum Wien. Des Weiteren geht unser Dank an Holm Bevers, Judith Claus, Richard Cocke, Bastian Eclercy, Vincent Delieuvin, Marzia Fajetti, Diana Gisolfi, Ketty Gottardo, Rossella Granziero, Bruno Heimberg, Hans Dieter Huber, Dagmar Korbacher, Ute C. Koch, Marie-Christine Maquoi, Alessandro Martoni, Gudula Metze, Christine Nagel, Charles Noble, Stefanie Penthin, Xavier F. Salomon, Claudia Schnitzer, Andreas Schumacher, Carl B. Strehlke, Juia Valiela und Catherine Whistler.

Christine Follmann konnte dank eines dreimonatigen Stipendiums des Deutschen Studienzentrums in Venedig forschen, wofür wir Michael Matheus und dem Team aufrichtig verbunden sind. Wichtige Unterstützung gewährten das Archivio di Stato di Venezia, die Bibliothek und das Gabinetto dei Disegni e delle Stampe des Museo Correr sowie die Fondazione Cini. Für den Zutritt in den Palazzo Cuccina danken wir Andrea di Maso, Antonio Liguori gewährte freundlicherweise Zugang zum Palazzo Grimani, damit Heike Steiner professionelle Aufnahmen vom gegenüberliegenden Palazzo Cuccina und dem Canal Grande anfertigen konnte.

Michele Vello, der bereits 2014 Kleider von Protagonisten der Gemälde Veroneses nachnahm, sei besonders herzlich für seine Begeisterung für unser Ausstellungsprojekt gedankt. Die Rekonstruktion der Kleider von Zuanna und Antonio Cuccina verdanken wir der Associazione Culturale Ispirazione sowie der Firma Italiana Strategie. Ferner sind wir Contessa Caroline Emo, Maichael Rigo mit Familie sowie Annamaria Baraldo, Isabella Bariani, Nicoletta Berlin, Beatrice Cantilena, Arianna Lovato, Alessandra Massignani, Francesca Massignani, Barbara Melato, Lucia Olivan, Martina Pilot, Cristina Sbardellini für die Unterstützung des Rekonstruktionsprojekts verbunden.

Einen intensiven Austausch bezüglich der Auswertung unserer Befunde hatten wir mit Marika Spring. Sie unterstützt uns auch bei unserer Bewerbung bei IPERION-CH. Dank dieses Reiseinternats im Forschungsprogramm ARCLAB können Marika Spring, Christine Follmann, Annegret Fuhrmann und Marlies Giebe ihren Dialog zur Malweise Veroneses im Mai 2018 an der National Gallery in London fortsetzen.

Ausstellung und Katalog hätten nicht ohne die bewährte und professionelle Mitarbeit vieler Kollegen in den SKD realisiert werden können. Unser großer Dank gilt Bernhard Maaz, der das Projekt mit angestoßen hat, und Hartwig Fischer, der einen sicheren finanziellen Abschluss mit beförderte. Stephan Koja, Direktor der Gemäldegalerie Alte Meister und Skulpturensammlung vor 1800, danken wir für die vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Wir danken sehr herzlich den Autoren, die neben ihren anderen Verpflichtungen in völlig selbstloser Weise die Katalogbeiträge geschrieben haben. Steffi Reh hat die Abbildungsverlagen beschafft, das umfangreiche Fotomaterial zum Cuccina-Zyklus haben die sechs beteiligten Restauratoren sowie Herbert Boswank, Elke Estel, Hans-Peter Klut und Wolfgang Kreische erarbeitet. Letzterer war unersetzlich auch für die Digitalisierung, das Mappen und die Visualisierung der Forschungsergebnisse. Die Infrarot-Reflektografien fertigte Silke Beisiegel an, die Röntgenaufnahmen Ivo Mohrmann, Monika Kammer und Kerstin Riße vom Fachbereich Kunsttechnologie der Hochschule für Bildende Künste Dresden. Auch Lutz Stellmacher und dem Sandstein Verlag gilt unser Dank, ein großes Kompliment für die Gestaltung geht hier erneut an Norbert du Vinage.

Sehr dankbar sind wir auch für die anschauliche Verminderung der Restaurierungs- und Forschungsergebnisse durch die von Studierenden am Lehrstuhl von Rainer Groh für Mediengestaltung an der Fakultät Informatik der TU Dresden realisiert wurden. Die interaktiven Medienstationen und Augmented Reality-Anwendungen wurden unter der Leitung von Franziska Hannß, Esther Lapczyna und Matthias Müller von Studierenden im Master-Studiengang entwickelt: Julian Catoni, Alexander Dick, Jonas Fischer, Gustav Haarmanns, Julian Höglund, Oli Lenz, Erik Lier, Heiner Ludwig, Fili Johann Schuhmacher und Tobias Streicher.

Gunhild Krüger war uns in allen kaufmännischen und o satorischen Belangen eine professionelle und stets geduldige Hilfe. Birgit Langhanke hat die mühevolle Koordination der Instandsetzung der Ausstellungsräume übernommen. Die Ausstellungsarchitektur lag in Händen von Michael Lilge, Norbert du Vinage gestaltete alle typografischen Elemente. Für die Betreuung der Leihgaben und Einrichtung der Ausstellung danken wir den Kolleginnen und Kollegen der Restaurierungswerkstätten und des Technischen Diensts der SKD sowie dem Fißler-Team. Stellvertretend seien hier ganz besonders Heike Kauffenstein, Bettina Forger und Pauline Weinke genannt. Das mediale Vermittlungsprojekt wurde von Seiten der SKD von Martin Zavesky, Wolfgang Kreische und Michael Mäder betreut. Die wunderschöne Werbekampagne der Ausstellung verdanken wir Marga Hausstätter.

Allen Beteiligten im Rahmenprogramm sind wir ebenfalls zu Dank verpflichtet. Besonders freut es uns, dass wir eine Vortragsreihe in Kooperation mit dem Italien-Zentrum der Technischen Universität Dresden veranstalten können, wofür wir Maria Lieber und ihrem Team um Maike Hebe aufrichtig danken. Darin schließen wir die externen Referenten selbstverständlich mit ein: Annegret Fuhrmann, Martin Gaier, Christoph Herm, Arne Karsten, Evelyn Körner, Sandra Pisot und Harriet Rudolph.

Last but not least danken wir herzlich den Praktikanten Larysa Doronycheva, Véronique Doyé, Martin Lottermo und Friederike Schweiger.

Christine Follmann / Marlies Giebe / Andreas Henning

Staff tecnico esposizione

Impressum

Ausstellung

Die Publikation erscheint anlässlich der Ausstellung

Veronese: Der Cuccina-Zyklus

Das restaurierte Meisterwerk

Gemäldegalerie Alte Meister Dresden

9. März bis 3. Juni 2018

Cover-Abbildung

Veronese, »Die Hochzeit zu Kana«,
Ausschnitt

Abbildung S. 2

Veronese, »Die Anbetung der Könige«,
Ausschnitt

Abbildung S. 4

Veronese, »Die Hochzeit zu Kana«,
Ausschnitt

Abbildung S. 6

Veronese, »Die Kreuztragung«,
Ausschnitt

Abbildung S. 8

Veronese, »Die Madonna der Familie Cuccina«,
Ausschnitt

Kuratoren

Christine Follmann, Marlies Giebe,
Andreas Henning

Ausstellungsgrafik

Norbert du Vinage

Ausstellungsarchitektur

Marcus Lilge

Produktion

Jämlich e. K.,
Helmer,
Paul Robert Göschel,
Marx Werbung H. & M. Hildmann GbR,
Walther Expo GmbH,
Weichelt

Restauratorische Betreuung und Objektbereitstellung

Marlies Giebe, Bettina Forger, Joachim Erler,
Adam Kalinowski, Heike Kauffenstein,
Elisabeth Schlesinger, Michael Schweiger
(Gemäldegalerie Alte Meister);
Clara von Engelhardt, Kathrin Barbara Franeck,
Maria Söhnel (Kunstgewerbemuseum);
Wiebke Schneider, Dirk Gedlich, Olaf Simon,
Matthias Herbst, Johanna Sabine Ziegler
(Kupferstich-Kabinett);
Andreas Frauendorf, Antje Fischer, Stefanie
Penthin, Ines Bohn (Rüstkammer);
Juliana Polte

Ausstellungsaufbau

Fißler & Kollegen GmbH, Andreas Kempe
in Zusammenarbeit mit den SKD

Digitale Medien

Martin Zavesky, Michael Mäder,
Wolfgang Kreische

Interaktive Medienstationen und

Augmented Reality Anwendungen
Rainer Groh, Lehrstuhl für Mediengestaltung
an der Fakultät Informatik der Technischen
Universität Dresden (Projektleiter);
Esther Lapczyna, Mathias Müller, Franziska
Hannß (Koordination);
Julian Catoni, Alexander Dick, Jonas Fischer,
Gustav Hahn, Marius Högräfer, Oli Lenz, Erik Lier,
Heiner Ludwig, Filip Pižl, Johann Schuhmacher,
Tobias Streicher (Studierende im Master-
Studiengang Medieninformatik)

Video zu venezianischen Kostümen

aus Veroneses »Madonna der Familie Cuccina«

Associazione Culturale Ispirazione –

Romano d'Ezzelino, Vicenza (Koordination),

in Zusammenarbeit mit Italiana Strategie –

Romano d'Ezzelino, Vicenza.

Schnitt und Schneiderarbeiten: Michele Vello;

Kostümberatung: Stefania Boin,

Gianpaolo Brisolin, Rita Zamperoni;

kostümgeschichtliche Beratung: Chiara Zilio;

Darsteller: Alberto Furlan, Beatrice Sbrissa;

Ankleider: Cristina Ironci, Michele Vello;

Make-up und Frisuren: Cristina Ironci;

Studioassistent: Alice Bergamin;

Aufnahmestudio: Studio Giovanni Porcellato –

Loria, Treviso; Videorealisierung: 360 Shoot –

San Zenone degli Ezzelini, Treviso;

Stoffe: Asolo Contract – Onè di Fonte, Treviso,

DB Tessuti e Corredi – Annone Veneto, Venedig

Magazzini Voltolina – Fossalta di Portogruaro, Venedig

Revenge – Trevignano, Treviso.

Copyright © Associazione Culturale Ispirazione/

Italiana Strategie – 2018

Übersetzung ins Englische

Geraldine Schuckelt



Enti promotori dell'iniziativa

Gefördert durch



Die Restaurierung
beziehungsweise Ausstellung
wurde gefördert durch:



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien



Schoof'sche Stiftung



Kooperationspartner:



National Gallery Scientific
Department, London


ispirazione

